

Climate  
Control

IMI Heimeier

# Calypso exact



## Termostatické ventily

S plynulým přesným přednastavením

## Calypso exact

Termostatické radiátorové ventily Calypso exact jsou určeny pro dvoutrubkové soustavy s nuceným oběhem s běžnými i velkými teplotními spády. Integrované plynulé nastavení umožňuje přesné hydronické vyvážení jednotlivých otopných těles s cílem zajistit požadovaný průtok dle výkonových požadavků. Ventil s velkým průtokovým rozsahem vyniká optimalizovaným tvarem tělesa pro velmi tichý provoz a velmi malé průtokové tolerance.



### Klíčové vlastnosti

#### Optimalizovaná hlučnost

Díky speciálně navrženému profilu proudění

#### Těsnění dvojitým O-kroužkem

Pro dlouhodobý a bezúdržbový provoz

#### Vysoký průtokový rozsah

Pro různé aplikace

### Technický popis

#### Použití:

Vytápěcí soustavy

#### Funkce:

Regulace  
Plynulé nastavení  
Uzavírání

#### Rozměry:

DN 10-20

#### Tlaková třída:

PN 10

#### Teplota:

Maximální provozní teplota: 120 °C,  
s montážní krytkou nebo pohonem  
max. 100 °C  
Minimální provozní teplota: 2 °C

#### Materiál:

Těleso ventilu: mosaz  
O-kroužky: EPDM  
Kuželka ventilu: EPDM  
Zpětná pružina: nerez  
Ventilová vložka: mosaz, PPS  
(polyfenylsulfid) a SPS (syndiotaktický polystyren)  
Kompletní ventilová vložka může  
být vyměněna pomocí montážního  
přípravku IMI Heimeier bez vypouštění  
soustavy.  
Dřík: Niro-ocelový dřík se dvěma  
těsnícími O kroužky.

#### Povrchová úprava:

Tělo ventilu a šroubení jsou poniklované

#### Značení:

THE, kód země, šipka směru toku, DN a  
označení KEYMARK. Označení-II+.  
Bílá montážní krytka.

#### Normy:

Ventily Calypso exact splňují tyto  
požadavky:  
– KEYMARK certifikace a zkoušky podle  
DIN EN 215, řada F.  
– “velmi rozšířená verze” a “standardní  
verze” specifikace FW 507 vypracované  
Arbeitsgemeinschaft Fernwärme  
(AGFW) (Pracovní skupina pro  
teplárny).



#### Připojení potrubí:

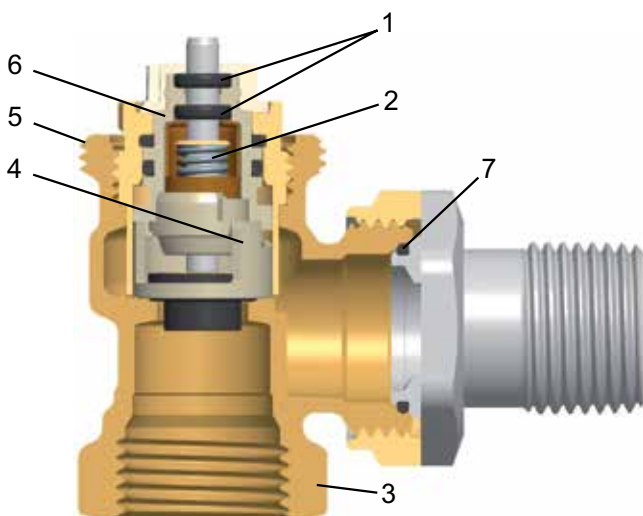
Tělo ventilu je vyrobeno z mosazi a  
určeno k připojení k závitovým trubkám,  
v kombinaci se svěrným šroubením pak  
k měděným nebo přesným ocelovým  
trubkám.

Připojení vícevrstvého plastového  
potrubí je možné pomocí dvojitě  
redukované vsuvky a svěrného  
šroubení.

#### Připojení pro termostatické hlavice a pohony:

IMI Heimeier M30x1.5

## Konstrukce



1. Trvanlivé těsnění dvojitým O-kroužkem.
2. Silná vratná pružina spolu s velkou lokální silou zajišťují, že ventil v průběhu času nezeslábne.
3. Těleso ventilu : mosaz.
4. Regulační clonka pro přesné a plynulé přednastavení.
5. M30x1.5 přípojovací technologie IMI Heimeier
6. Horní díl vyměnitelný pomocí montážního přípravku IMI Heimeier bez vypouštění systému.
7. EPDM O-kroužek

## Použití

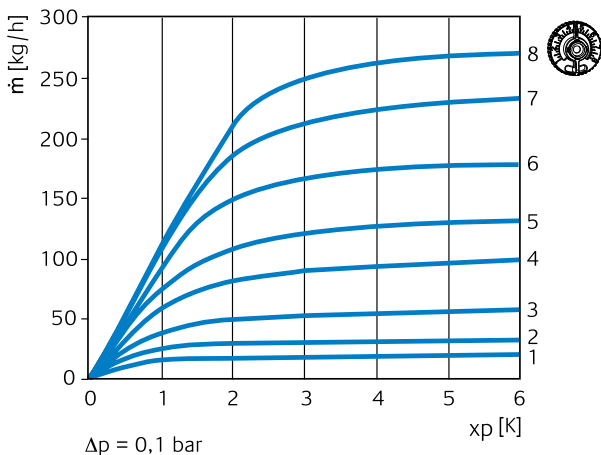
Spodní díl termostatického ventilu Calypso exact je určen pro dvoutrubkové teplovodní otopné soustavy s normálními až vysokými teplotními spády a rovněž pro systémy chlazení. Ventil se vyznačuje širokým průtokovým rozsahem, optimalizovanou hlučností a velmi malými tolerancemi průtoku.

Ve velkých soustavách by se mělo udržovat rovnoměrné hydraulické vyvážení systému. To platí nejen za nominálního provozu, ale i při poklesu pokojové teploty nebo při náběžích systému, aby nedocházelo ke vzniku podprůtoků nebo nadprůtoků v jednotlivých částech systému. Z toho důvodu je charakteristika ventilu optimalizována tak, že průtok do otopných těles nepřekročí 1,3 násobek nominálního průtoku ani při nastavení 8 a zcela otevřeném ventilu.

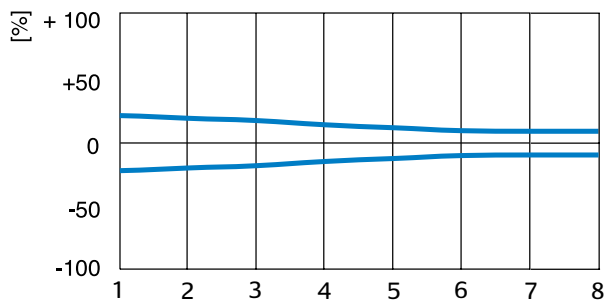
V souladu s EnEV nebo DIN V 4701-10 lze spodní díl termostatického ventilu Calypso exact nastavit tak, aby pracoval s maximální tlakovou diferencí 1 K nebo 3 K.

### Optimalizované omezení průtoku

$m$  [kg/h] = Jmenovitý průtok



### Minimální tolerance průtoku [%]

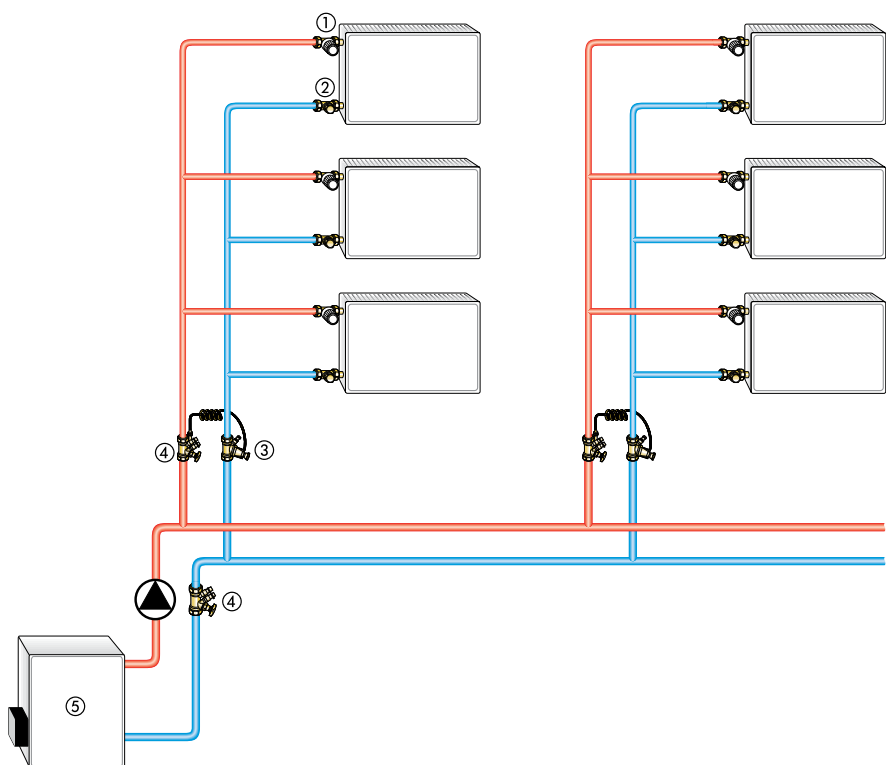


### Hlučnost

Aby byl zaručen bezhlučný provoz, je třeba splnit tyto podmínky:

- Na základě zkušeností by tlaková diference na termostatickém ventilu neměla přesáhnout 20 kPa = 200 mbar = 0,2 bar. Pokud při projektování systému hrozí vyšší přechodné tlakové diference při nižším průtoku, je vhodné použít regulátory tlakové diference (např. STAP) nebo přepouštěcí ventily (např. Hydrolux) (křivka charakteristiky hluku – viz diagram).
- Hmotnostní průtok musí být správně seřízen.
- Systém musí být řádně odvzdušněn.

## Příklad použití



1. Radiátorový ventil Calypso exact
2. Regulační radiátorové šroubení Regutec
3. Regulátor tlakové diference STAP
4. Vyvažovací ventil STAD
5. Zdroj tepla

## Doporučení

- Aby nedošlo k poškození teplovodní otopné soustavy a k tvorbě usazenin, musí být otopná soustava provozována dle ČSN 06 0310 a kvalita teplotnosné látky musí po celou dobu provozu odpovídat ČSN 07 7401. Minerální oleje, obsažené v teplotnosné látce (zejména pak maziva s obsahem minerálních olejů jakéhokoliv druhu), způsobují bobtnání a následné poškození těsnění z EPDM pryže. Proto nesmí být v teplotnosné látce v žádném případě obsaženy. Při použití antikoročních a mrazuvzdorných přípravků bez dusitanů na bázi etylenglykolu je třeba čerpat příslušné údaje, zejména o koncentraci jednotlivých přísad, z podkladů výrobce mrazuvzdorných a antikoročních přípravků.
- Propláchněte stávající soustavu před výměnou termostatických ventilů z důvodu odstranění případných nečistot.
- Radiátorové ventily jsou vhodné pro všechny termostatické hlavice a servopohony firmy IMI s připojovacím závitem M30x1,5. Optimální sladění obou částí vám poskytne jistotu jejich správné funkce. Použijete-li pohony jiných výrobců, ujistěte se, že jejich přestavovací a uzavírací síly jsou přizpůsobeny radiátorovým ventilům IMI. Kontaktujte IMI.

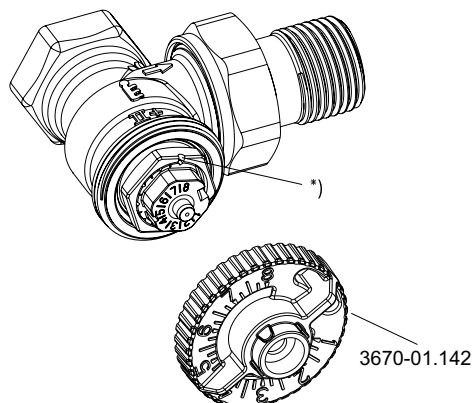
## Obsluha

### Nastavení

Nastavení lze plynule provést v rozmezí 1 až 8. Mezi uvedenými hodnotami nastavení je 7 dalších značek pro přesnější nastavení. Hodnota 8 je standardní nastavení z výroby. Nastavení můžete změnit pomocí nastavovacího klíče nebo stranového klíče 13 mm. Tím je zamezen třetím osobám neoprávněný zásah do nastavení ventilu.

- Nasadte nastavovací klíč na horní díl ventilu.
- Otáčejte klíčem až se požadovaná hodnota nastavení kryje s drážkou na tělese ventilu.
- Sejměte klíč. Hodnota nastavení se zobrazí na horním dílu ventilu (viz obrázek).

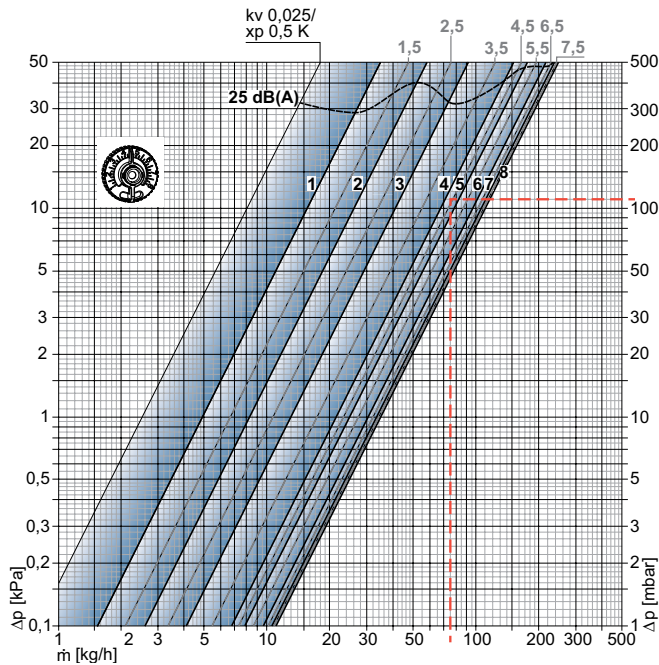
### Odečitelnost z přední strany



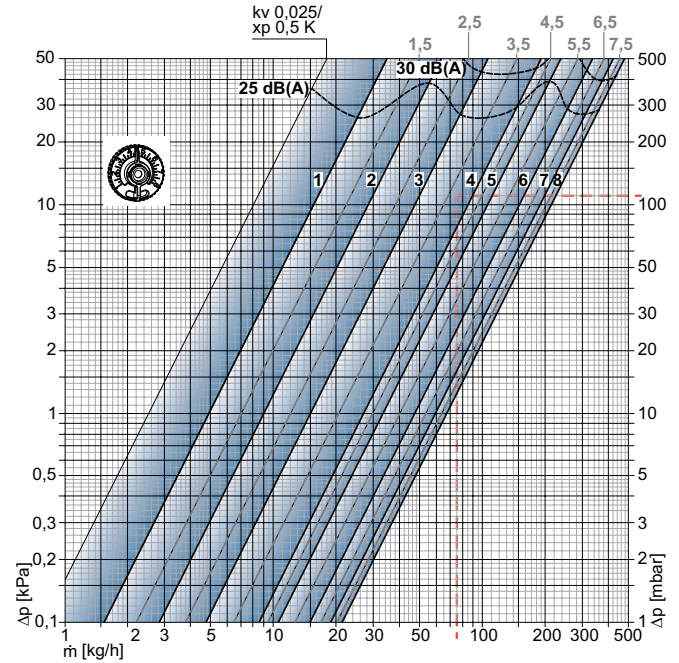
\*) Značka pro nastavení ventilové vložky

## Technická data

### Diagram, radiátorový ventil s termostatickou hlavicí Pásmo proporcionality [xp] 1,0 K



### Pásmo proporcionality [xp] 2,0 K



### Radiátorový ventil (DN 10/15/20) s termostatickou hlavicí

		Nastavení								Max. tlaková diference při níž se ventil ještě uzavírá Δp [bar]	
		1	2	3	4	5	6	7	8		
Pásmo proporcionality xp 1,0 K	kv-hodnota	0,049	0,082	0,130	0,215	0,246	0,303	0,335	0,343	1,0	3,5
Pásmo proporcionality xp 2,0 K	kv-hodnota	0,049	0,090	0,150	0,265	0,330	0,470	0,590	0,670		
	Kvs	0,049	0,102	0,185	0,313	0,420	0,565	0,740	0,860		
	Tolerance průtoku ± [%]	20	18	16	14	12	10	10	10		

$K_v/K_{vs} = m^3/h$  při tlakové ztrátě 1 bar.

#### Příklad výpočtu

Hledáno:

Nastavení radiátorového ventilu

Zadáno:

Tepelný výkon  $Q = 1308 \text{ W}$ ,

Teplotní spád  $\Delta T = 15 \text{ K}$  (65/50 °C)

Tlaková ztráta radiátorového ventilu  $\Delta p_V = 110 \text{ mbar}$

Řešení:

hmotnostní tok  $m = Q / (c \cdot \Delta T) = 1308 / (1,163 \cdot 15) = 75 \text{ kg/h}$

Nastavení z diagramu:

s pásmem proporcionality **max. 1,0 K**: 4,5

s pásmem proporcionality **max. 2,0 K**: 4

## Tabulka nastavení

### Nastavení pro různé výkony otopných těles, tlakové ztráty ventilů a teplotní spády

Q [W]		200	250	300	400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000	3200	3400	3600	3800	4000	4800	5300	6500	6800	8400	9000	12000
$\Delta t$ [K]	$\Delta p$ [kPa]																																
10	5	2	3	3	4	4	4	5	5	6	6	6	7	8																			
	10	2	2	2	3	3	4	4	4	4	5	5	6	6	7	7	8	8															
	15	2	2	2	3	3	3	4	4	4	4	5	5	6	6	6	7	7	8	8													
15	5	2	2	2	3	3	4	4	4	4	4	5	6	6	6	7	7	8															
	10	1	1	2	2	3	3	3	4	4	4	4	5	5	6	6	7	7	7	7	8	8											
	15	1	1	1	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	8									
20	5	1	1	2	2	3	3	4	4	4	4	5	5	6	6	6	7	7	7	8	8												
	10	1	1	1	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	5	5	6	6	6	6	7	7	7	8								
	15		1	1	1	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	5	5	5	6	6	6	6	6	7	8						
40	5		1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	4	4	4	4	5	5	5	6	6	6	6	6	7	8	8						
	10			1	1	1	1	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	5	5	5	6	6	6	7	7			
	15				1	1	1	1	2	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	5	5	6	6	7	8		

10 kPa = 100 mbar = 1 mm v.sl.

Nastavení pro pásmo propocionality max. 2 K.

Q = výkon otopného tělesa

$\Delta T$  = teplotní spád

$\Delta p$  = tlaková ztráta ventilu

#### Příklad:

Q = 1000 W,  $\Delta T$  = 15 K,  $\Delta p$  = 10 kPa

Nastavení: **4**

#### Tipy:

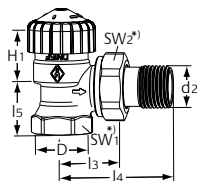
Pro přibližné určení nastavení pro daný tepelný výkon a teplotní spád se doporučuje použít průměrnou tlakovou diferenci 10 kPa.

U rozsáhlých horizontálních systémů je tlaková diference před ventilem závislá na umístění ventilu v soustavě a na vzdálenosti od čerpadla:

např. 15 kPa pro ventily blízko čerpadla, 10 kPa pro ventily ve středu soustavy a 5 kPa pro ventily na vzdálených otopných tělesech.

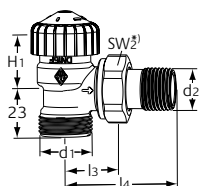
Přesné hodnoty lze získat pouze výpočtem tlakových ztrát s použitím diagramu nebo výpočetního programu.

## Provedení



### Rohové

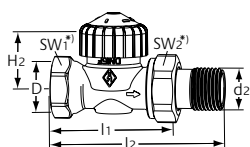
DN	D	d2	l3	l4	l5	H1	kv pásmo proporcionality max. 2 K	Kvs	Objednací č.
10	Rp3/8	R3/8	24	49	20	24	0,025 - 0,670	0,86	3451-01.000
15	Rp1/2	R1/2	26	53	23	23,5	0,025 - 0,670	0,86	3451-02.000
20	Rp3/4	R3/4	30	63	26	21,5	0,025 - 0,670	0,86	3451-03.000



### Rohové

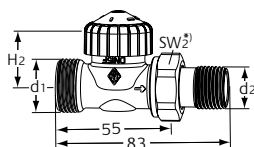
s vnějším závitem G3/4

DN	d1	d2	l3	l4	H1	kv pásmo proporcionality max. 2 K	Kvs	Objednací č.
15	G3/4	R1/2	26	53	23,5	0,025 - 0,670	0,86	3455-02.000



### Přímé

DN	D	d2	l1	l2	H2	kv pásmo proporcionality max. 2 K	Kvs	Objednací č.
10	Rp3/8	R3/8	50	76	22,5	0,025 - 0,670	0,86	3452-01.000
15	Rp1/2	R1/2	55	83	22,5	0,025 - 0,670	0,86	3452-02.000
20	Rp3/4	R3/4	65	97	22,5	0,025 - 0,670	0,86	3452-03.000



### Přímé

s vnějším závitem G3/4

DN	d1	d2	H2	kv pásmo proporcionality max. 2 K	Kvs	Objednací č.
15	G3/4	R1/2	22,5	0,025 - 0,670	0,86	3456-02.000

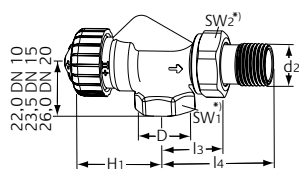
\*) SW1: DN 10 = 22 mm, DN 15 = 27 mm, DN 20 = 32 mm

SW2: DN 10 = 27 mm, DN 15 = 30 mm, DN 20 = 37 mm

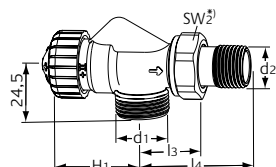
Hodnoty H1 a H2 jsou délky vztažené k dosedací ploše termostatické hlavice nebo nastavovacího klíče.

Kvs = m<sup>3</sup>/h při tlakové ztrátě 1 bar a plně otevřeném ventilu.

Kv [xp] max. 2 K = m<sup>3</sup>/h při tlakové ztrátě 1 bar s termostatickou hlavicí.


**Axiální**

DN	D	d2	l3	l4	H1	kv pásmo proporcionality max. 2 K	Kvs	Objednací č.
10	Rp3/8	R3/8	24,5	50	34,5	0,025 - 0,670	0,86	3450-01.000
15	Rp1/2	R1/2	26	53	34,5	0,025 - 0,670	0,86	3450-02.000
20	Rp3/4	R3/4	30	63	34,5	0,025 - 0,670	0,86	3450-03.000


**Axiální**

s vnějším závitem G3/4

DN	d1	d2	l3	l4	H1	kv pásmo proporcionality max. 2 K	Kvs	Objednací č.
15	G3/4	R1/2	26	53	34,5	0,025 - 0,670	0,86	3457-02.000

\*) SW1: DN 10 = 22 mm, DN 15 = 27 mm, DN 20 = 32 mm

SW2: DN 10 = 27 mm, DN 15 = 30 mm, DN 20 = 37 mm

Hodnoty H1 a H2 jsou délky vztažené k dosedací ploše termostatické hlavice nebo nastavovacího klíče.

 Kvs = m<sup>3</sup>/h při tlakové ztrátě 1 bar a plně otevřeném ventilu.

 Kv [xp] max. 2 K = m<sup>3</sup>/h při tlakové ztrátě 1 bar s termostatickou hlavici.

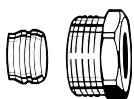
**Příslušenství**

**Nastavovací klíč**

 Pro V-exact II od 2012, Calypso exact,  
Calypso F-exact a Vekolux.  
Šedá barva.

**Objednací č.**

3670-01.142


**Svěrné šroubení**

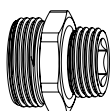
 pro měděné a přesné ocelové trubky  
podle DIN EN 1057/10305-1/2.  
Připojení – vnitřní závit Rp3/8 – Rp3/4.  
Spojení kov na kov.  
Poniklovaná mosaz.  
U trubek se silou stěny 0,8 – 1 mm je  
třeba použít opěrná pouzdra. Řiďte se  
pokyny výrobce trubek.

Ø trubky	DN	Objednací č.
12	10 (3/8")	2201-12.351
14	15 (1/2")	2201-14.351
15	15 (1/2")	2201-15.351
16	15 (1/2")	2201-16.351
18	20 (3/4")	2201-18.351


**Opěrné pouzdro**

 Pro měděné a přesné ocelové trubky se  
sílu stěny 1 mm.  
Mosaz.

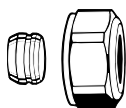
Ø trubky	L [mm]	Objednací č.
12	25,0	1300-12.170
15	26,0	1300-15.170
16	26,3	1300-16.170
18	26,8	1300-18.170


**Redukovaná vsuvka**

 pro připojení měděné, přesné ocelové,  
plastové nebo vícevrstvé trubky.  
Poniklovaná mosaz.

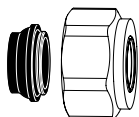
	L [mm]	Objednací č.
G3/4 x R1/2	26	1321-12.083



**Svěrné šroubení**

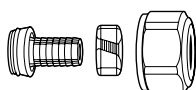
pro měděné a přesné ocelové trubky podle DIN EN 1057/10305-1/2.  
Připojení – vnější závit G3/4 podle DIN EN 16313 (Eurokonus).  
Spojení kov na kov.  
Poniklovaná mosaz.  
U trubek se silou stěny 0,8 – 1 mm je třeba použít opěrná pouzdra. Řiďte se pokyny výrobce trubek.

Ø trubky	Objednací č.
12	3831-12.351
14	3831-14.351
15	3831-15.351
16	3831-16.351
18	3831-18.351

**Svěrné šroubení**

pro měděné a přesné ocelové trubky podle DIN EN 1057/10305-1/2 a nerezové trubky.  
Pro připojení na vnější závit G3/4 podle DIN EN 16313 (Eurokonus).  
Měkce těsnící, max. 95°C.  
Poniklovaná mosaz.

Ø trubky	Objednací č.
15	1313-15.351
18	1313-18.351

**Svěrné šroubení**

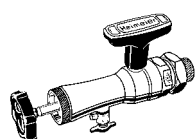
pro plastové trubky podle DIN 4726, ISO 10508.  
PE-X: DIN 16892/16893, EN ISO 15875;  
PB: DIN 16968/16969.  
Pro připojení na vnější závit G3/4 podle DIN EN 16313 (Eurokonus).  
Poniklovaná mosaz.

Ø trubky	Objednací č.
12x1,1	1315-12.351
14x2	1311-14.351
16x1,5	1315-16.351
16x2	1311-16.351
17x2	1311-17.351
18x2	1311-18.351
20x2	1311-20.351

**Svěrné šroubení**

Pro vícevrstvé trubky podle DIN 16836.  
Připojení – vnější závit G3/4 podle DIN EN 16313 (Eurokonus).  
Poniklovaná mosaz.

Ø trubky	Objednací č.
16x2	1331-16.351
18x2	1331-18.351

**Montážní přípravek**

pro výměnu vrchních dílů radiátorových ventilů bez vypouštění otopné soustavy komplet vč. kufru, nástrčkového klíče a náhradních těsnění.

	Objednací č.
Montážní přípravek	9721-00.000

**Náhradní ventilová vložka**

Calypso exact

	Objednací č.
	3700-02.300

**Náhradní ventilová vložka s obráceným směrem toku**

Pro radiátorové ventily se značkou II, od roku 2012 a značkou II+, od roku 2015.

	Objednací č.
	3700-24.300

Další příslušenství viz. katalog "Příslušenství a vyměnitelné díly pro termostatické radiátorové ventily".



Veškeré produkty, texty, fotografie a diagramy použité v tomto dokumentu mohou být změněny společností IMI bez předchozího upozornění a udání důvodu. Pro aktuální informace o našich produktech a technických datech, navštivte prosím stránky [climatecontrol.imiplc.com](http://climatecontrol.imiplc.com).